

# Merkblatt für Wohnungssuchende

Stand: 02 / 2016

## Die Dringlichkeitsbestätigung (rotes Papier)

---

- berechtigt Sie zum Bezug einer Sozialwohnung in Hamburg
- stellt kein Rechtsanspruch gegenüber Vermietern dar
- sollte stets vorgezeigt werden
- wird bei Erhalt eines Mietvertrages dem Vermieter überlassen.

## Wohnungssuche

---

Sie können eine Wohnung anmieten, mit einer Kaltmiete (ohne Heizung, Betriebskosten und Strom) und Wohnfläche (qm) **bis zu:**

812,86 € und 105 qm für 5 Personen

1. Bewerbung bei den Vermietungsgesellschaften / Genossenschaften
2. Angebot durch den Vermieter
3. Besichtigung der Wohnung
4. Legen Sie in der Fachstelle für Wohnungsnotfälle Wandsbek das Exposé / Mietangebot vor und fragen Sie nach einer Erlaubnis zur Anmietung der Wohnung.
5. Zeigen Sie die Bescheinigung bei dem Vermieter vor, dieser wird über die Vermietung der Wohnung entscheiden.

## Mietvertrag

---

1. Unterzeichnung des Mietvertrages beim Vermieter
2. Abgabe der Dringlichkeitsbestätigung (roter Schein)
3. Vorlage des Mietvertrags bei der Fachstelle für Wohnungsnotfälle Wandsbek

Mietkaution oder Genossenschaftsanteile können als Darlehen vom Sozialleistungsträger gewährt werden. Immobilienmakler verursachen in der Regel weitere Kosten (Maklercourtage, Provision), die nicht erstattet werden.

## Persönlicher Kontakt mit:

Soziales Dienstleistungszentrum Wandsbek  
Bezirkliche Fachstelle für Wohnungsnotfälle  
Wandsbeker Allee 73  
22041 Hamburg  
Herr Kowalsky, 4. Stock, Zimmer 416  
Tel.: 42881 – 3548  
Fax: 42790 – 5984

# Leaflet for apartment seekers

from 02 / 2016

## The Dringlichkeitsbestätigung (red paper)

---

- entitles you to purchase social housing
- does not constitute a legal claim against landlords
- Should always be shown
- is left to the landlord after receiving a rental agreement.

## Apartment search

---

You are allowed to rent a flat with a basic rent (without heating, operating costs and electricity) and living space (qm) **up to:**

812,86 € and 105 qm for 5 persons

*max. 1056 €*

6. Application at the landlord
7. Offer by the landlord
8. Visit to the Apartment
9. Show the Exposé / Accommodation to the Fachstelle für Wohnungsnotfälle Wandsbek and ask for a permission to rent the apartment.
10. Show the permission to the landlord, he will decide on the rental of the apartment.

## Rental agreement

---

4. signing the rental agreement with the landlord
5. Submission of the Dringlichkeitsbestätigung (red paper)
6. Show the rental agreement to the Fachstelle für Wohnungsnotfälle in Wandsbek.

Deposit or cooperative share can be granted as a loan by the social security authority. Estate agents usually cause additional costs (brokerage fees, commissions) that will not be refunded.

## Personal contact with:

Soziales Dienstleistungszentrum Wandsbek  
Bezirkliche Fachstelle für Wohnungsnotfälle  
Wandsbeker Allee 73  
22041 Hamburg  
Herr Kowalsky, 4. Stock, Zimmer 416  
Tel.: 42881 – 3548  
Fax: 42790 - 5984

*Handwritten note in Arabic script at the bottom right of the page.*